

CAUTION: Always turn water supply OFF before removing existing faucet or disassembling the valve. Open faucet handle to relieve water pressure and ensure that complete water shut-off has been accomplished.

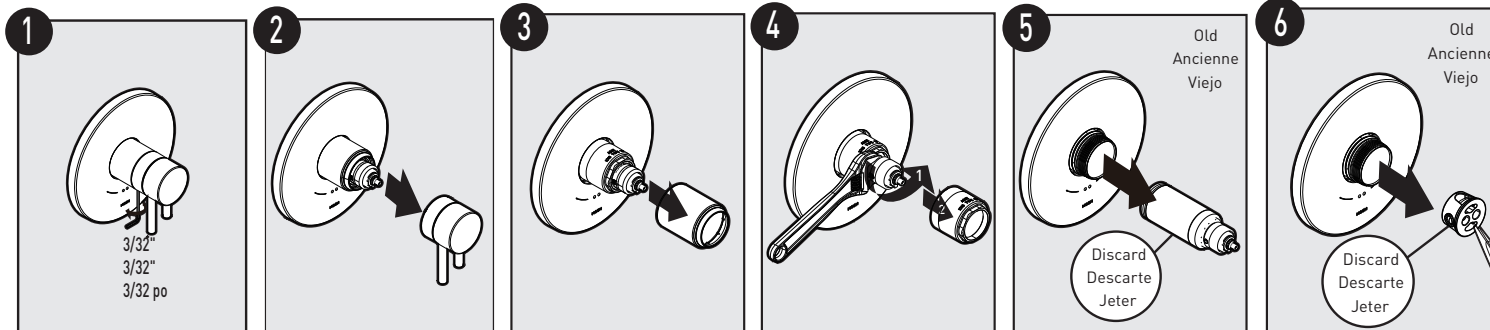
PRECAUCIÓN: Siempre CIERRE la toma de agua antes de quitar la llave existente o desmontar la válvula. Abra la llave para liberar la presión, y asegúrese de que esté bien cerrada el agua.

ATTENTION : Toujours COUPER l'alimentation en eau avant d'enlever l'ancien robinet ou de démonter la soupape. Ouvrir la poignée du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

CARTRIDGE REMOVAL

REMOCIÓN DEL CARTUCHO

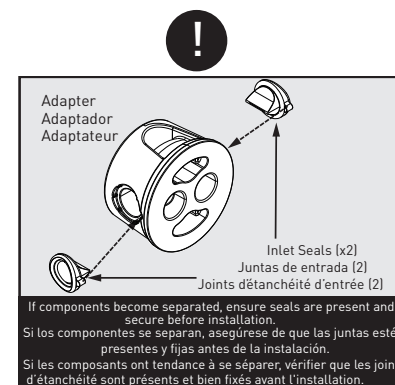
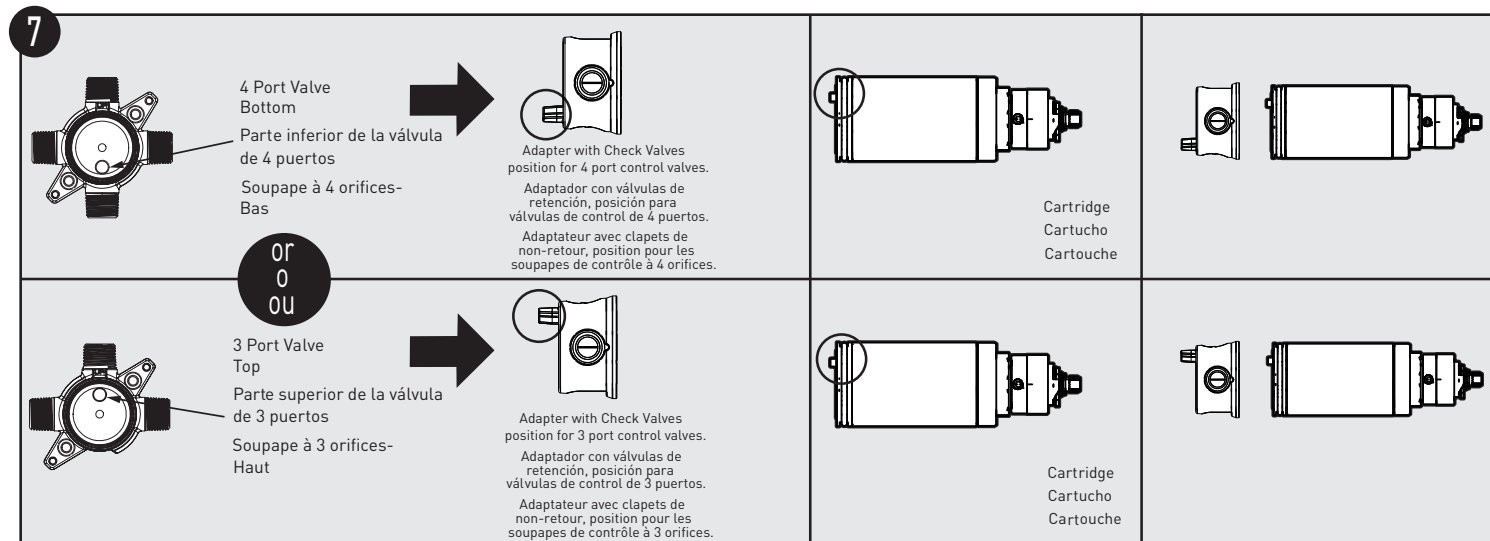
RETRAIT DE LA CARTOUCHE



CARTRIDGE INSTALLATION

INSTALACIÓN DEL CARTUCHO

INSTALLATION DE LA CARTOUCHE



8



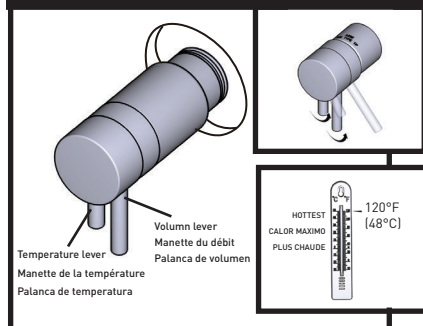
Apply grease to the inside of the valve bore.
 Aplique grasa al interior del orificio de la válvula.
 Appliquer de la graisse à l'intérieur de l'alésage de la soupape.

11

Steps 11-14 are only needed if lower than 120 °F maximum is desired.

Los pasos 11 a 14 solo son necesarios si se desea un máximo inferior a 120 °F.

Les étapes 11 à 14 ne doivent être suivies que si la température maximale de l'eau doit être maintenue inférieure à 49 °C (120 °F).

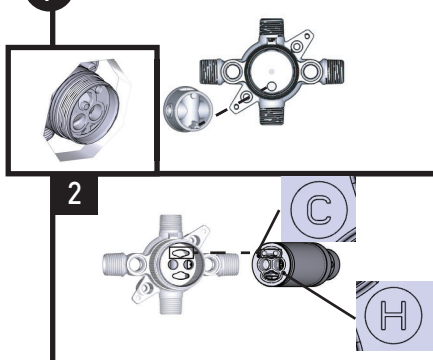


1. Turn water on by rotating the volume lever counter-clockwise until it stops.
 2. Change temperature to full hot by rotating temperature lever counterclockwise until it stops.
 3. Close cartridge if desired water temperature has been met. Hot water temperature should not exceed 120°F.

1. Ouvrir l'alimentation en eau en tournant la manette du débit dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
 2. Modifier la température jusqu'à l'obtention de l'eau la plus chaude en tournant la manette de la température dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
 3. Fermer la cartouche si la température de l'eau chaude voulue est atteinte. La température de l'eau chaude ne devrait pas dépasser 49 °C (120 °F).

1. Abra la llave de agua girando la palanca de volumen en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que se detenga.
 2. Cambie la temperatura a completamente caliente girando la palanca de temperatura en sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que se detenga.
 3. Cierre el cartucho si se ha alcanzado la temperatura deseada del agua. La temperatura del agua caliente no debe exceder los 120 °F.

9

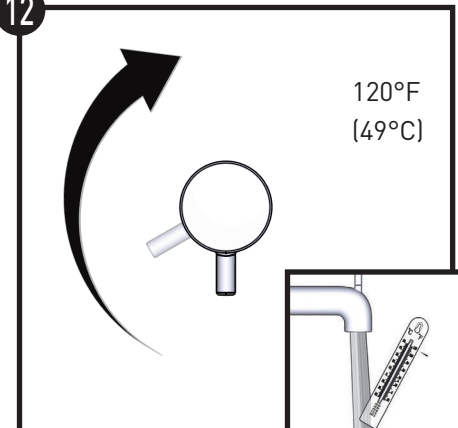


1. Align tab on adapter with hole in the valve. Push adapter into valve until it bottoms.
 2. Align the 2 posts on the back of the cartridge to be at the 12 o'clock position and install into the valve until it stops.
 3. Tighten cartridge nut onto valve by turning it clockwise until hand tight, and then turn an additional 1/4 turn with a wrench.
Note: proper torque of nut to valve housing is 106-115 in-lbs (12-13Nm).

1. Aligner l'onglet de l'adaptateur sur le trou de la soupape. Pousser sur l'adaptateur pour l'insérer dans la soupape jusqu'à ce qu'il touche le fond.
 2. Aligner les deux tiges au dos de la cartouche de façon qu'elles soient à la position 12 h, et les insérer dans la soupape jusqu'à ce qu'elles ne puissent aller plus loin.
 3. Serrer manuellement l'écrou de cartouche sur la soupape en le tournant dans le sens horaire, puis le tourner d'un quart de tour supplémentaire à l'aide d'une clé.
Remarque : le couple approprié de l'écrou sur le boîtier de soupape est de 106 à 115 po-lb (12 à 13 Nm).

1. Alinee la pestaña del adaptador con el orificio de la válvula. Empuje el adaptador en la válvula hasta que toque fondo.
 2. Alinee los 2 postes en la parte posterior del cartucho para que estén en la posición de las 12 en punto e instálelo en la válvula hasta que tope.
 3. Apriete la tuerca del cartucho en la válvula girándola en el sentido de las manecillas del reloj hasta que quede apretada a mano, y después gire 1/4 de vuelta adicional con una llave.
Nota: El torque adecuado de la tuerca a la carcasa de la válvula es de 106 a 115 in-lb (12 a 13 Nm).

12

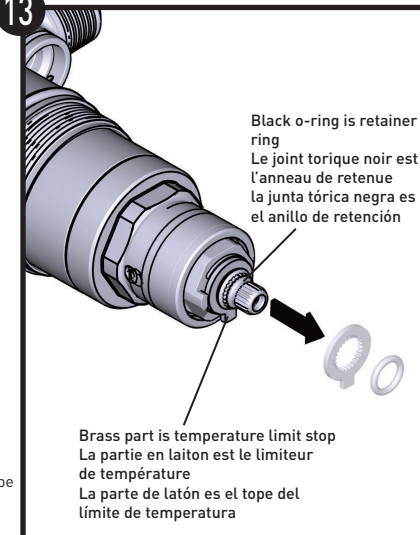


Rotate temperature lever clockwise until the water is to the maximum desired temperature, not to exceed 120°F (49°C). Seasonal maintenance of the maximum outlet temperature may be required due to changes in groundwater temperature.

Tourner la manette de la température dans le sens horaire jusqu'à ce que la température maximale désirée de l'eau soit atteinte - ne pas dépasser 49 °C (120 °F). Le réglage saisonnier de la température maximale de sortie pourrait être requis vu le changement de la température de l'eau souterraine.

Gire la palanca en el sentido de las manecillas del reloj hasta que el agua alcance la temperatura máxima deseada, sin exceder los 120 °F (49 °C). Puede ser necesario el mantenimiento estacional de la temperatura máxima de salida debido a cambios en la temperatura del agua subterránea.

13

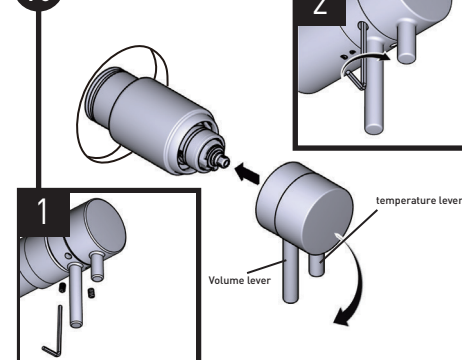


1. Remove retainer ring
 2. Remove temperature limit stop

1. Enlever l'anneau de retenue.
 2. Enlever le limiteur de température

1. Retire el anillo de retención
 2. Retire el tope de temperatura

10



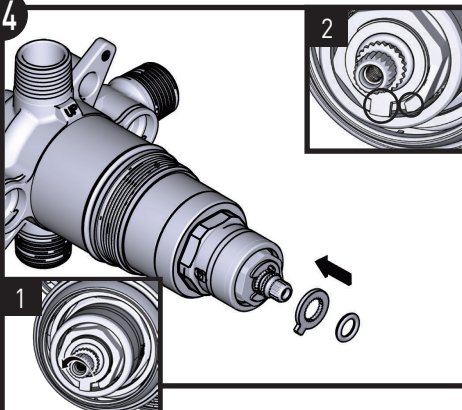
Use handle to verify cartridge is closed by rotating volume lever clockwise. Install at least one set screw and tighten with 3/32" hex wrench.

Utiliser la poignée pour vérifier que la cartouche est bien fermée en faisant pivoter la manette du débit dans le sens horaire. Installer au moins une vis d'arrêt et la serrer à l'aide de la clé hexagonale de 3/32 po.

Use the manija para verificar que el cartucho esté cerrado girando la palanca de volumen en el sentido de las manecillas del reloj. Instale al menos un tornillo prisionero y apriete con una llave hexagonal de 3/32"

If 120°F max water is OK, installation is complete. If lower temperature required, go to step 11.
 Si el agua a 120 °F como máximo está bien, la instalación estará completa. Si se requiere una temperatura más baja, vaya al paso 11.
 Si une température maximale de l'eau de 49 °C (120 °F) est acceptable, alors l'installation est terminée. Si une température inférieure est requise, aller à l'étape 11.

14



1. Rotate temperature limit stop counter-clockwise until the tab on the limit stop aligns with the tab on the cartridge
 2. Reinstall limit stop and retainer ring so that the limit stop is in contact with the tab on the cartridge
 3. Reinstall cartridge nut and tighten

1. Tourner le limiteur de température dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'onglet de celui-ci soit aligné sur l'onglet de la cartouche.
 2. Réinstaller le limiteur de température et l'anneau de retenue de façon que le limiteur de température entre en contact avec l'onglet de la cartouche.
 3. Réinstaller l'écrou de la cartouche et le serrer

1. Gire el tope de temperatura en el sentido contrario a las manecillas del reloj hasta que la pestaña del tope se alinee con la pestaña del cartucho.
 2. Vuelva a instalar el tope y el anillo de retención de modo que el tope esté en contacto con la pestaña del cartucho.
 3. Vuelva a instalar la tuerca del cartucho y apriete